

Inhalt

Abbildungsverzeichnis	xi
Abkürzungsverzeichnis	xii
Vorwort	xiii
1 Einleitung	1
2 Einblicke in den Forschungsstand zur interkulturellen Kompetenz.....	16
2.1 Hinführung: Interkulturell – ein strapaziertes Modewort?.....	16
2.2 Vergleichende, beschreibende und komplexe Kulturbegriffe.....	20
2.3 Interkulturelles Lernen, interkulturelle Kompetenz und interkulturelle Kommunikation.....	28
2.3.1 Auseinandersetzung mit fachdidaktischen Theoriebildungen und eigene Definition interkultureller Kompetenz	28
2.3.2 Zur Erforschung interkultureller Kommunikation in empirischen Studien	43
2.4 Interkulturelle Kompetenz aus bildungspolitischer Sicht	45
2.4.1 Der interkulturelle Kompetenzbegriff im GER	48
2.4.2 Probleme der Messung interkultureller Kompetenz	51
2.4.3 Die Folgen der nationalen Bildungsstandards und der Outputorientierung	53
2.5 Interkulturelle Kompetenz im aktuellen Forschungsdiskurs: Positionen und Modelle der Fremdsprachenforschung und ausgewählter Nachbardisziplinen.....	56
2.5.1 Fachdidaktische Beispiele für qualitative empirische Forschung zum Erwerb interkultureller Kompetenz.....	56
2.5.1.1 Perspektivenwechsel nach Bechtel.....	56
2.5.1.2 Kulturelle Deutungsmuster nach Altmayer	60
2.5.1.3 Interessenkonzept nach Eberhardt	63
2.5.2 Forschungsergebnisse zur interkulturellen Kompetenz aus Nachbardisziplinen.....	67
2.5.2.1 Kommunikationspsychologischer Ansatz: Schulz von Thun/Kumbier.....	67
2.5.2.2 Sozialwissenschaftliche Ansätze: Deardorff und Nazarkiewicz.....	69

2.5.2.3	Empirische Studien zur interkulturellen Austauschforschung: Thomas/Perl und da Silva.....	73
2.5.3	Fremdsprachendidaktische Modellbildungen und Konzepte zum Erwerb interkultureller Kompetenz	78
2.5.3.1	Kohäsionsansatz nach Rathje	78
2.5.3.2	Kulturspezifische Kommunikationsstrategien nach Camerer	81
2.5.3.3	Unterrichtskonzeptionen nach Vences und Witte.....	84
2.5.3.4	Spiralmodell bei Erll/Gymnich.....	88
2.6	Operationalisierung theoretischer Konzepte für das empirische Feld im Verfahren der qualitativen Inhaltsanalyse nach Philipp Mayring.....	91
3	Empirischer Teil.....	95
3.1	Das Schulprojekt „Auslandspraktikum in Spanien“	95
3.2	„Lernen am anderen Ort“ im Auslandspraktikum	102
3.3	Zur Dialektik von Schulprojekt und Forschungsprozess: Bedeutung der Doppelrolle Lehrerin/Forscherin für die Reliabilität	106
3.4	Methodische Überlegungen zur Datenerhebung.....	110
3.4.1	Das problemzentrierte Interview	112
3.4.2	Reflexion methodischer Alternativen	115
3.5	Kommunikationssituation und Rahmenbedingungen in den Interviews....	120
3.6	Der Fragenkatalog in den leitfadengestützten Interviews.....	123
3.6.1	Anordnung und Formulierung der Fragen	123
3.6.2	Zur Funktionalität des Fragenkatalogs für die Forschungsziele	125
3.6.3	Abfolge der Fragen, Nachfragen und Dramaturgie	126
3.6.4	Einzelfragen: Sequenzierung und Intentionalität.....	130
3.7	Konstituierung des Textkorpus.....	134
3.7.1	Empirische Beobachtungen zur Probandengruppe	135
3.7.2	Beschreibung des empirischen Datenmaterials.....	137
3.7.3	Reduktion	141
3.7.4	Transkriptionsverfahren	142
3.8	Methodische Überlegungen zur Datenauswertung	145
3.8.1	Die Anwendung der qualitativen Inhaltsanalyse und der Einsatz der Software MAXQDA	145
3.8.2	Reflexion methodischer Alternativen	154
3.8.3	Festlegung des gewählten Ablaufmodells	156
3.9	Konstituierung des Kategoriensystems.....	158

3.9.1	Deduktive Analysekategorien: Herleitung, Modifikationen und Ankerbeispiele.....	158
3.9.2	Induktive Analysekategorien: Konstituierung und Ankerbeispiele.....	170
3.9.3	Tabellarische Kurzfassung aller Analysekategorien im Hauptdurchlauf.....	175
3.10	Analysen der Fallbeispiele.....	176
3.10.1	Fallbeispiel 1: Claudia.....	177
3.10.2	Fallbeispiel 2: Samuel.....	185
3.10.3	Fallbeispiel 3: Nora.....	192
3.10.4	Fallbeispiel 4: Nina.....	199
3.10.5	Fallbeispiel 5: Lilly.....	204
3.10.6	Fallbeispiel 6: Niels.....	211
3.10.7	Fallbeispiel 7: Lea.....	216
3.10.8	Fallbeispiel 8: Marlene.....	225
3.10.9	Fallbeispiel 9: Irene.....	233
3.10.10	Fallbeispiel 10: Sarah.....	239
3.10.11	Fallbeispiel 11: Dorothee.....	251
3.10.12	Fallbeispiel 12: Carina.....	270
3.10.13	Fallbeispiel 13: Sylvia.....	281
3.10.14	Fallbeispiel 14: Michael.....	291
3.10.15	Fallbeispiel 15: Vicky.....	298
3.10.16	Fallbeispiel 16: Rosi.....	307
4	Ergebnisse.....	317
4.1	Beschreibung des Erwerbs interkultureller Kompetenz.....	317
4.1.1	Quantitative Ergebnisse der kategoriengeleiteten Analyse im Sampling.....	318
4.1.2	Qualitative Ergebnisse der kategoriengeleiteten Analyse im Sampling.....	323
4.2	Individuelle Unterschiede beim Erwerb interkultureller Kompetenz.....	331
4.2.1	Quantitative Ergebnisse der kategoriengeleiteten Analyse in den Fallbeispielen.....	332
4.2.2	Qualitative Ergebnisse: Typisierung.....	336
4.2.2.1	Innenorientierter Lerntyp.....	340
4.2.2.2	Umgebungsorientierte Lerner.....	343
4.2.3	Qualitative Divergenzen.....	345
4.3	Modellierungsvorschläge zum Erwerb interkultureller Kompetenz: Ergänzungen zum Lernspiralmmodell.....	352

4.4 Didaktische Schlussfolgerungen.....	358
5 Synopsis und Ausblick	366
Bibliographie.....	370
Anhänge	381
Anhang 1: Evaluation zum Auslandspraktikum in Spanien 2012.....	381
Anhang 2: Einverständniserklärung der Probanden (Formular)	385